

# CORREO DE MALLORCA

PERIÓDICO CATÓLICO

FRANQUEO  
CONCERTADO

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Lonjeta, número 11  
IMPRESA («LA ESPERANZA»)

Año VIII

PALMA DE MALLORCA  
Sábado 8 Septiembre de 1917

N.º 2568

HORAS DE DESPACHO: DE 9 A 1 Y DE 4 A 7  
Teléfono número 200  
APARTADO DE CORREOS N.º 19

## Traducción de «Mireio»

La atildada revista catalana «Feminal» publica en su último número (en el mismo número aparece precisamente un cuadro de D.ª Pilar Montaner de Sureda, el titulado «La Modela») el retrato y algunas de las delicadas poesías de María A. Salvá, con motivo de la primorosa traducción de la famosa obra «Mireio» que acaba de publicar, editada por el «Institut d'Estudis Catalans», nuestra admirada poetisa. En la traducción de «Mireio» ha puesto María A. Salvá todo el cariño y toda la exquisita de su espíritu de poetisa enamorada de las obras mistralianas, como ha puesto también ese cuidado que sólo la paciente alma femenina sabe poner en la labor ardua. «Mireio» nada ha perdido, si es que no haya ganado, al pasar a nuestra querida lengua a través del sutil espíritu de la poetisa que con tanta fidelidad y tanta delicadeza ha sabido cantar nuestra vida campesina.

La traducción de «Mireio» quedará en la literatura catalana como uno de los más valiosos trabajos de la cooperación femenina. Y hay que celebrar, con cordialidad lo celebramos nosotros, que esa traducción sea debida a una poetisa mallorquina.

Nos complacemos en reproducir los párrafos que «Feminal» dedica a María A. Salvá. Dicen así:

«Aquesta pulcra escriptora mallorquina acaba de donar una esplèndida mostra del seu talent poètic en la traducció de la «Mireio», d'en Mistral, l'obra mestra d'aquell poeta lluminós. La escripta mallorquina hi està perfectament adaptada a la nostra llengua, en qual propòsit l'ha precedida, encara que no ab tanta fortuna, en Francesch Pelay Briz, ja fa molts anys.

La nova publicació no fa més que sòldar la reputació d'aquesta escriptora, que ja anteriorment havia traduït una part de les composicions de «L'Isleü d'or» del mateix Mistral, a més d'haver-nos donat les seves «Poesies» originals, d'un marcat sabor mallorquí, d'una visió justíssima de la naturalesa i d'una expressió dolça i precisa alhora; son lèxic no cal dir qu'es rích, portant lo causal d'aquella illa a la riquesa del català literari. Així li dona un encís especial que fa sa lectura agradable a tots los lectors de llengua catalana, sien de la regió que's vulla.

Ara que ha donat tan bella mostra de ses qualitats extraordinàries de traductora, cal que torni a sa producció original de la que'n havia donat tan gustosos fruits. Lo públic llegidor ja la coneix, sobretot des de que divulgà algunes de ses poesies de «Lectura Popular», y rebrà com ja beneit les noves produccions que vulga darli aquesta estimada escriptora mallorquina».

En «La Revista», de Barcelona, ha publicat Joaquín Folguera un artículo comentando la aparición de «Mireio».

Después de hablar de la obra de Mistral, he aquí lo que dice el articulista de la labor de la traductora:

«La traducción de «Mireia» que ha fet Maria Antonia Salvá és bellíssima. No tenim cap condició de filòleg per jutjar del seu valor científic; però endevinem per la riquesa del lèxic i per la fidelitat infalible a la melodia del vers, una versió admirable. L'exube ància dels mots i la gràcia de la versificació ens donen uns moments la sensació d'una vera orgia. Només una traducció així ens aconsola de que Maria Antonia Salvá ens regali tan de poc en poc amb coses originals».

Estampas en negro  
y en colores  
LA ESPERANZA Lonjeta, 11

## De Felanitx

Un incendio

En un depósito de leñas de la casa número 3 de la calle del Convento, donde hay instalada una alfarería, se declaró anteayer un incendio.

Al cabo de varias horas de iniciado se logró dominar el fuego.

Al lugar del siniestro acudieron las autoridades, la Benemérita y numerosos vecinos.

Las pérdidas se calculan en poco más de 1.000 pesetas.

Se cree que el hecho fué casual, y todos rivalizaron en la extinción del voraz elemento.

Felanitx, 7-9-1917.

## El tiempo

La temperatura experimentó ayer un brusco descenso, soplando a ratos ráfagas de viento verdaderamente frías.

A poco más de las tres de la tarde cayó un fuerte aguacero, y en el resto de la misma varios chubascos de corta duración.

Esta mañana, de madrugada, el cielo aparecía bastante despejado.

Más tarde y a intervalos se ha ido encapotando.

Unos momentos luce el sol y otros parece que van a repetirse los chubascos de ayer.

## Escuela de Artes y Oficios

Enseñanza oficial

La matrícula para el curso de 1917 a 1918 a las asignaturas que se cursan en esta Escuela, estará abierta en la Secretaría de la misma (San Roque, número 8) todos los días laborables de las diez y ocho y media a las veinte (6 y media a 8 noche) durante la segunda quincena del actual. Pasado este plazo, seguirá abierta la matrícula extraordinaria hasta el 31 de Octubre próximo.

Según lo dispuesto en la Real orden de 8 de Marzo de 1910, serán admitidas las matrículas de las mujeres para recibir las enseñanzas que se dan de noche y asistir a clase juntamente con los alumnos, con sujeción únicamente a las reglas señaladas para éstos.

Los alumnos que ingresen por primera vez en la Escuela, solicitarán dicho ingreso en instancia escrita de su puño y letra en un impreso que al efecto se les facilitará en la Conserjería mediante el pago de diez céntimos de peseta que deberán reintegrar fijando en la misma una póliza de la clase 12 de diez céntimos de peseta y acompañar la certificación del Registro civil o volante parroquial que acredite su edad.

Para ser matriculados es necesario: (a) Haber cumplido doce años de edad, y acreditar saber leer y escribir y las cuatro reglas fundamentales de Aritmética, lo que se justificará por certificado de Profesor de primera enseñanza extendido en papel de diez céntimos de peseta, o mediante examen que tendrá lugar en este Establecimiento los días que se señale.

Estarán dispensados de justificar los expresados requisitos, los que se hubieren matriculado en cursos anteriores.

(b) Solicitarán la matrícula en instancia escrita de su puño y letra en un impreso que al efecto se les facilitará en la Conserjería mediante el pago de diez céntimos de peseta que reintegrarán fijando en la misma una póliza de clase 12 de diez céntimos de peseta, expresando claramente el nombre y apellidos, pueblo de su naturaleza, edad, profesión, domicilio y las asignaturas a que deseen matricularse.

(c) Acreditar por medio de certificado facultativo extendido en papel común, que están vacunados o revacunados dentro de los últimos seis años (Real orden de 15 de Julio 1909), o justificar haber padecido viruela.

Quedan sometidos al régimen y disciplina del Establecimiento, todos los que tomen parte o asistan a los actos del mismo.

Lo que, de orden del Director, se

anuncia para conocimiento de los interesados.

Palma de Mallorca 7 Septiembre de 1917.—El Secretario, José M.ª Font.

Enseñanza de la mujer

La matrícula oficial para el curso de 1917 a 1918 a las asignaturas que comprende el plan de dichas enseñanzas, estará abierta en la Secretaría de esta Escuela, San Roque, número 8, todos los días laborables de las doce a las catorce (12 a 2 tarde) durante la segunda quincena del actual. Pasado este plazo, seguirá abierta la matrícula extraordinaria hasta el 31 de Octubre próximo. Las clases serán diurnas y la matrícula a las mismas, requiere los mismos documentos y requisitos expresados en el anuncio de matrícula para los alumnos.

Palma de Mallorca 7 Septiembre de 1917.—El Secretario, Font.

Plan de enseñanza

Curso de 1917 a 1918

De conformidad con lo que dispone el Real decreto de 16 de Diciembre de 1910, las enseñanzas generales de obreros que se cursarán en esta Escuela serán las siguientes:

Gramática castellana y caligrafía, Aritmética y geometría prácticas y elementos de construcción, Elementos de mecánica, física y química, Dibujo lineal, Dibujo artístico, Modelado y vaciado, elementos de Historia del arte y prácticas de taller, Cerrajería artística.

Sección de la mujer

La enseñanza de la mujer comprende las asignaturas siguientes:

Dibujo lineal, Dibujo artístico, Bordados y encajes, y corte de confección.

Palma de Mallorca, 7 de Septiembre de 1917.—El Secretario, Font.

## En El Molinar

Hemos recibido el siguiente programa de fiestas en El Molinar:

«Diumenge que vé, día 9, en l'església del Molinar de Llevant es farà festa solemne amb motiu de beneir-se una creu per la figura de la Sang, que antigament era venerada pel gremi de pescadors an el Puig de S. Pere, de Palma. Dita creu es feta a despeses dels homes del Molinar. La beneirà, com Delegat del señor Bisbe, el M. I. Sr. D. Bonaventura Barceló, Canonge; serán padrins els joves Nicolau Palmer i Antonia Ferragut.

Beneirà, además, una figura de Sant Francesc de Paula, essent padrins els joves Manuel Massanet Bestard i Antonia Oliver Estadès.

Un chor de homes des poble cantarà la misa de «Angelis», i predicarà el Reverent Pere Queiglas, Pvre.»

## Notas de Sociedad

De viaje

Ayer salieron para Barcelona en el «Balear», don Miguel Caballero, don Benito Pomar y don Enrique Gómez.

—Hoy han llegado de Barcelona y Madrid, después de asistir al ejercicio de tiro, el teniente coronel de Artillería don Rafael Isasi y el comandante de la misma arma don Francisco Antem.

—Procedente de Zaragoza y Barcelona ha llegado también la señora madre política del Jefe de la Abogacía del Estado de Baleares, don Miguel Fons.

—También ha llegado el Rdo. P. Bausili, de la Compañía de Jesús.

—De igual punto también ha llegado el comandante de Infantería señor Garau

## Noticias militares

Ascensos.—Se concede el empleo de comandante al capitán del batallón cazadores de Ibiza don Juan Vanrell Crespi y al de igual clase del regimiento Infantería de Inca don Pedro Llopart Ramis.

Visita de cárceles.—En la orden de la plaza de ayer se dispone sea suspendida la visita general de cárceles, por no

desear ningún preso de los residentes en esta plaza presentarse a tal acto.

Cuarteles.—Se aprueba el proyecto de reconstrucción de ventanas y rejas en el cuartel de la explanada de Mahón, formulado por la Comandancia de Ingenieros de Menorca.

Escuelas prácticas.—Ha sido designado para asistir a las escuelas prácticas que han de realizar las tropas de Artillería de esta isla el primer teniente del regimiento Infantería de Inca don Sebastián Sabater Gomila.

Guardia civil.—Se concede ingreso en la Guardia civil al primer teniente del regimiento Infantería de Menorca don Cayetano Bardaxí Moreño.

Exámenes.—El lunes próximo, a las once, en la sección de música del regimiento Infantería de Palma, tendrán lugar los exámenes para cubrir una vacante de músico de tercera clase.

## De la «Isleña»

Nuestro colega «La Última Hora» publicó anoche las siguientes manifestaciones que don Sebastián Simó hizo a un redactor de dicho diario:

«Con sinceridad he de decirle que pensaba no asistir a la Junta general convocada, por considerarme libre de actuar en los asuntos de la «Isleña»; pero enterado por la prensa de una comunicación de la Comisión Mixta, de la cual personalmente fui a sacar copia ayer en la Secretaría de la Sociedad, me creo en la necesidad, y no sólo en la necesidad, sino en el deber de variar mi opinión, asistiendo a la Junta de referencia, para responder a todas las indicaciones que se me quieran dirigir, respecto a mi actuación durante veinte y cuatro años en los asuntos de la Compañía, como naviero director, poniéndome desde luego a la disposición de todos los señores accionistas en aquel momento, por si les convenían para algo mis explicaciones».

Ayer se reunió nuevamente la Junta de Gobierno de la «Isleña Marítima».

En vista de una comunicación del Gobierno pidiendo que la Compañía ponga a su disposición uno de sus buques, para el transporte de frutos entre puertos españoles, se acordó solicitar que se indique el tonelaje que se desea para designar en consecuencia el buque en cuestión.

## Del mar

Entradas  
Ayer tarde, llegó de Cabrera el «Ciudad de Palma».

Hoy ha llegado de Barcelona el «R» y Jaime II».

Salidas  
Ayer salió para Barcelona el vapor «Balear».

Vapores esperados  
Mañana debe llegar de Ibiza y Alcanite el vapor «Miramar».

## Exámenes en el Instituto

He aquí los días en que se verificarán los exámenes en el Instituto, durante el corriente mes:

Días 11 y 12, exámenes de Geografía general y de Europa.

El 13 y 14 los de Geografía especial de España.

El 14 y 15 los de Ingreso.

El 15 y 17 los de Historia de España.

El 18 y 19 los de Historia Universal.

El 11 los de Fisiología e Higiene.

El 12 los de Historia Natural.

El 17 y 18 los de Lengua Castellana.

El 19 los de Lengua Latina primer curso.

El 17, 18 y 19 los de Nociones de Aritmética y Geometría.

Los demás exámenes se anunciarán oportunamente.

## RAFAEL VIDAL GELABERT

Médico de Santa Eugenia

A fin de atender mejor a su clientela ha señalado los martes y sábados de 10 a 12 Plaza Juanot Colom, 36 entresuelo.—Palma.

## Fabricación de paraguas

Don Francisco Segura Forteza acaba de montar en la calle de Jaime II, número 50, unos talleres para la fabricación de paraguas, sombrillas y parasoles.

Los nuevos talleres están montados con mucha perfección, lo cual permite que los paraguas y sombrillas que de ellos salen puedan competir con los de otras marcas.

El despacho ha sido lujosamente instalado. Seguramente el nuevo establecimiento se conquistará el favor del público.

## Boletín Religioso

MAÑANA

Santos.—Gorgonio, mártir.

Cuarenta Horas.—Concluyen en Santa Cruz dedicadas a la Virgen del Buen Camino; Exposición a las seis y media; a las diez, Tercia y Misa mayor; por la tarde, a las cinco, los actos de coro; al anochecer, Rosario, terminación de la novena con sermón por el Reverendo P. Antonio Salom, S. J.; procesión, Te-Deum y reserva de Su Divina Majestad.

Continúan en Santa Fe, en honor de la Virgen del Buen Camino: A las siete y media, Misa de Comunión general con plática; a las nueve, exposición y acto continuo las adoraciones y estación; a las diez y media, Misa mayor, cantándose la de «Angelis» con sermón por el Rdo. P. Jaime Rosselló, de los Sagrados Corazones; por la tarde: a las siete, Rosario, continuación de la novena con sermón por el mismo orador y reserva de S. D. M.

Empiezan en San Nicolás dedicadas al Dulcísimo Nombre de María: Exposición a las seis y media; a las diez, festividad de la Cofradía, Tercia cantada por la Rda. Comunidad y la misa mayor cantada solemnemente, en la que predicará el Rdo. don Antonio Artigas, Pbro; por la tarde, a las cinco, los actos de coro, Rosario, el ejercicio del Dulce Nombre de María y reserva de S. D. M.

Otras funciones.—En la Misa mayor de la Catedral Basílica predicará el Rdo. don Luis Palmer, Maestro de Sagradas Cereemonias.

En Santa Eulalia. Por la mañana, a las siete y media, Comunión general para las Hijas de María. Por la tarde a las seis y tres cuartos Rosario, Exposición y Ejercicio de la Visita mensual con plática por el Rdo. Director, don José Auba y Reserva de S. D. M.

En San Miguel, fiesta que la Concordia de la Salud consagra a su Patrona: A las diez Horas y la Misa mayor con sermón.

En la Iglesia de la Bonanova, fiesta en obsequio de la Virgen su Titular: A las cuatro y media se dirá la primera misa, y seguirá una después de otra hasta las ocho y media que se dirá la última; a las diez media Misa mayor solemne con música, sermón por el Rdo. don Miguel Alcover, catadrático del Seminario.

En Montesión, a las siete y media, misa de comunión para la Congregación de la Buena Muerte con Exposición y sermón por el R. P. Juan M. Solá, S. J.

En la Concepción, a las siete y media de la mañana, misa de comunión general para las Hijas de María y visita a la Santísima Virgen.

En el Cementerio, primer día de novena en sufragio de las Santas Almas del Purgatorio: A las cuatro y media, Rosario, sermón por el Rdo. don Antonio Lliteras, Vicario de Santa Cruz, y después se rezará una parte de Requiem en sufragio de las Santas Almas del Purgatorio.

Visita.—A Nuestra Señora del Rosario en Santa Catalina de Sena.

LUNES

Santos.—San Nicolás de Tolentino, confesor.

Cuarenta Horas.—Concluyen en Santa Fe, en honor de Nuestra Señora de Buen Camino; Exposición a las seis y misas rezadas; por la tarde, a las siete y media, Rosario, Letanía cantada en obsequio de la Virgen del Buen Camino último día de novena con sermón por el Rdo. P. Jaime Rosselló, de los SS. CC. Te-Deum y solemne reserva de S. D. M. y por último se cantará la despedida de la Virgen.

Continúan en San Nicolás en honor del Dulcísimo Nombre de María: Exposición a las seis y media; a las diez Tercia y la Misa mayor; por la tarde, a las cinco y media, actos de coro y reserva de S. D. M.

Otras funciones.—En el Socorro, a las siete y media de la mañana se hará la bendición solemne de los panecillos de San Nicolás para los enfermos.

Visita.—A Ntra. Sra. de la Salud en San Miguel.

## Isleña Marítima

A los señores accionistas

Los que suscriben nombrados por la Junta General del 30 de Junio último para formar parte de la Comisión Mixta que debía estudiar el fletamento de buques, la Administración de la Sociedad y la reforma de Estatutos, ruega con interés a los accionistas de la «Isleña Marítima», que concurran personalmente a la Junta General que ha de celebrarse en dicha sociedad el 9 o 13 del actual en 1.ª o 2.ª convocatoria, y suplican los que no puedan asistir, que no firme delegaciones en blanco sin saber el uso que de ellas hayan de hacerse.

Palma 6 de Septiembre de 1917.—Antonio Pou, Miguel Planas y Antoni Ferragut.

## Cuevas del Drach

De justa fama mundial

Porto Cristo-Manacor  
Inmensos y variadísimos lagos. Miramar abierto a la navegación en cómodo y segura embarcación tripulada por el puerto Patró.

Se avisa a los señores turistas que vayan a Manacor o su puerto con propósito de visitar tan maravillosas CUEVAS DEL DRACH, tengan mucho cuidado de insistir en ello acerca de los conductores de carruajes, pues se expone serlo a otras completamente distintas.

## Los más grandes

Cantantes, Concertistas, Bandas,

Orquestas y Masas Coral

confían la reproducción de su arte solamente a los discos de la célebre marca

GRAMÓFONO

Es natural que sea también la marca preferida por los compradores de buen gusto.

Pídanse audiciones

Tienda El Japon

Tarjetería económica

y fantasía

LA ESPERANZA Lonjeta, 11

# CONFERENCIAS TELEGRÁFICAS

(SERVICIO ESPECIAL Y EXCLUSIVO DE CORREO DE MALLORCA)

## La guerra mundial

DESDE MADRID

Madrid, 8 (100)  
El Papa y la paz.—Fantasías de un diplomático

A título de información transmitimos el siguiente telegrama de Londres, por el cual puede verse una vez más lo mucho que se ha fantaseado alrededor del documento pontificio invitando a la paz:

Londres.—Un diplomático aliado que se halla en Roma explica los motivos del documento de S. S. el Papa sobre la paz.

Dice que el Pontífice no es germanófilo y que los móviles de la nota pueden ser el deseo de tener voz en la conferencia de la paz y suscitar la cuestión del poder temporal, o el temor de malquistarse con los católicos alemanes o

del derrumbamiento del imperio apostólico austriaco.

Además, añade dicho diplomático, el Vaticano no está satisfecho con la actual ley de garantías y quiere la plena libertad espiritual de la Iglesia.

Refiere también el personaje aliado un diálogo del Papa referente a lo ocurrido con los sacerdotes católicos rusos y belgas.

Según la referencia, preguntó el Pontífice:

—«¿Qué quiere la Entente?»

Un diplomático le contestó:

—«El desarme del militarismo alemán».

A lo que repuso el Papa:

—«Pero los demás también deben desarmarse».

Entonces el diplomático que hablaba con S. S. le expuso el programa de guerra que persiguen los aliados.

El Papa, termina refiriendo el personaje de la Entente, levantó los brazos y exclamó:

—«¿Qué programa, Dios mío!»

Así terminó la entrevista.

Plaza inglesa fortificada

Nauen.—Un submarino alemán bombardeó el día 4 la plaza fortificada de Bourough, en la costa inglesa.

Provocó varios incendios.

Nonbramientos en el Almirantazgo inglés

Londres.—Ha sido nombrado Secretario del Almirantazgo el Sr. Murray.

Para Subsecretario ha sido designado el Sr. Walker.

Comunicado oficial alemán

Koenig.—El Gran Cuartel alemán facilitado el siguiente despacho oficial

«En Flandes la lucha es tenaz.

En una anchura de 4 kilómetros chazamos al enemigo.

Tuvo grandes bajas.

En el Aisne y en la Champagne también ha habido luchas, en las cuales cimos algunos prisioneros.

En el Mosa el cañoneo fué intenso hasta la noche.

Al Sur de Beaumont penetramos

Las trincheras enemigas, capturando algunos enemigos.

En el teatro oriental de la guerra continúa la retirada rusa.

Nuestra caballería ha sostenido con los fugitivos una lucha favorable.

Al este de Riga el enemigo incendia las aldeas.

El botín cogido, aparte de otro material de guerra, asciende a cuarenta cañones.

En el resto de los frentes no hay nada importante que mencionar.

Parte oficial francés

París.—(Torre Eiffel).—Se ha facilitado a la Prensa el siguiente parte oficial francés:

«Al mediodía rechazamos un golpe de mano de los alemanes en Ailles.

En el Mosa hay grandes luchas de artillería.

En los días 5 y 6 derribamos cinco aviones germanos.

Doce tuvieron que aterrizar desgobernados.

Lanzamos toneladas de proyectiles sobre Thionville.

Parte oficial italiano

Coitano.—El Alto Mando italiano ha publicado el acostumbrado parte oficial:

«Al Oeste de Gorizia el enemigo opone gran resistencia.

Hicimos prisioneros 3 oficiales y 101 soldados.

En el Carso hay acciones locales de guías de bombarderos.

Los aeroplanos italianos han bombardeado el bosque de Panavizza y las líneas austríacas del Carso.

Parte oficial inglés

Londres.—Se ha publicado un parte oficial que dice:

«Uno de nuestros destacamentos anoche un puesto enemigo al Oeste de Queant.

Cogimos una ametralladora.

Rechazamos varios golpes de mano del adversario cerca de Lens y al Noroeste de Armentières.

El enemigo intentó contraatacar vigorosamente y después de fuerte lucha tuvimos que repelgarnos sobre nuestra línea de actividad al Norte de Frezemburg.

Durante la noche la artillería alemana ha bombardeado Lens y la carretera de Ipres a Menin.

Del submarino alemán internado en El Ferrol

El Ferrol.—El Comandante del submarino alemán «U 25», internado aquí, ha jurado no ausentarse mientras dure la guerra.

Los yanquis y la paz

Washington.—El señor Lansing, Secretario del Ministerio de Estado, ha manifestado que los yanquis mantendrán eliminada a la familia de los Hoenzollern para tratar de la paz.

Aniversario de la batalla del Marne.—Homenaje a Poincaré y Joffre

París.—Se ha celebrado el aniversario de la batalla del Marne.

El Presidente, señor Poincaré, pronunció un discurso ofrendando al general Joffre el testimonio de gratitud del país por la concepción de una batalla que salvó a Francia.

Petition de Alemania?

Londres.—La Prensa yanqui dice que Alemania hace fuerza para lograr que se deje pasar a sus submarinos por las bocas de Calda, a fin de entrar y salir de Amberes.

Por espionaje

Amsterdam.—Se dice que el jefe de Seguridad de esta plaza ha sido suspendido en su cargo por formar parte del servicio de espionaje alemán.

Dimisión del Gobierno francés

París.—Corrió el rumor de que Ribot entregaría la dimisión colectiva del Gobierno.

En efecto, la entregó al Presidente Poincaré.

Este le rogó que la aplazara para poder consultar con el Presidente de la Cámara cuando llegue, pues ahora está ausente de París.

Consecuencias de la derrota de los rusos

Petrogrado.—A consecuencia de la derrota militar sufrida, se dice que se declarará el estado de sitio en la capital y que los procesados del antiguo régimen serán trasladados a orillas del Volga junto con los tribunales que entienden en los procesos.

Orden de embarco

Madrid.—Se ha dado orden a los oficiales de la Armada para que marchen a Tolón y Gibraltar a fin de embarcar en los buques hospitales aliados.

El trasatlántico «Buenos Aires» detenido por dos cruceros ingleses

Cádiz.—Ha llegado el trasatlántico «Buenos Aires», procedente de Colón y escalas.

Conduce importante carga y mucho pasaje.

En el camino fué detenido por dos cruceros ingleses, que luego le dejaron continuar libremente el viaje.

Entre los pasajeros figuran el Nuncio en Caracas, el Capitán General de Canarias, una comisión de Ingenieros de Minas y el diplomático Marqués de Campoelí.

De esta mañana

Madrid, 8 (5 30)

Triunfo de los austriacos sobre los italianos

Koenig.—Dicen de Viena que ha habido encarnizados combates en el frente de San Gabriel, entre austriacos e italianos.

Estos últimos han sufrido grandes pérdidas. En el sector de Hermada, los austriacos les arrebataron la totalidad de las ganancias que habían obtenido en la última batalla del Isonzo.

Los austriacos apresaron 165 oficiales y 5.300 soldados.

Hundimientos

Nauen.—En el Atlántico, en el Canal de la Mancha y en el Mar del Norte los submarinos alemanes han destruido gran número de vapores y veleros.

Entre los buques hundidos figura el vapor inglés «Vala»; otro desconocido, que parecía un crucero auxiliar, y otro vapor inglés que iba armado.

Duselldorf, ligeramente herido

Nauen.—El general Duselldorf ha resultado ligeramente herido en un accidente ferroviario y por unas esquirlas de cristal, cuando regresaba de Flandes.

Negativa de China a la «Entente»

Pekín.—La «Entente» pretendió comprar los buques austro-alemanes confiscados.

El Gobierno chino se negó a ello alegando haberlos cedido ya a un Sindicato nacional.

Buques hundidos

Rotterdam.—Han sido hundidos los buques ingleses «Warnen», de 4.060 toneladas; «Orniston», «Willis» y «Guy».

También han sido hundidos los vapores franceses «Alina» y «City Clifw».

Bombardeo de Kalsruhe

Rotterdam.—La población de Kalsruhe ha sido bombardeada por aviones enemigos.

El bombardeo ha causado tres muertos y otros tantos heridos.

Noticia desmentida

Londres.—Se desmiente la supuesta presencia de tropas japonesas en el frente ruso.

Parte oficial francés de la noche

París.—Se ha facilitado a la Prensa el acostumbrado parte oficial francés de la noche:

«A orillas del Mosa continúa el cañoneo.

En Oriente, en la región del Vardar penetraron algunos elementos de las avanzadas rusas.

Fueron rechazados.

Despacho oficial inglés

Carnavon.—(Radiograma de la madrugada).—Se ha publicado un comunicado.

Dice así: «Progresamos en Lens.

El enemigo ha bombardeado nuestras posiciones de La-Bassée.

El temporal dificulta la aviación.

Derribamos dos aeroplanos y un globo cautivo.

Obligamos a aterrizar a dos «taubes».

Nosotros perdimos un aparato.

De Fomento

Madrid, 8 (1 00)

El abastecimiento de carbones

El Ministro de Fomento, Vizconde de Eza, nos manifestó a los periodistas que continúa los trabajos para ver de resolver la cuestión del abastecimiento de carbones.

Este ha sido también su objeto, nos dijo, al celebrar frecuentes conferencias con el Director de Comercio y los de las Compañías de Ferrocarriles.

El Ministro de Fomento espera resolver la situación, en parte, con la producción nacional y sin perder de vista las necesidades de la importación.

Todo lo tendrá dispuesto, nos añadió, para que cuando firme el decreto la Presidencia comience ya la traída de carbones.

Los alumnos de la Escuela de Minas

Una comisión de alumnos de la Escuela de Minas visitó al Ministro de Fomento, interesándole la solución del pleito de exámenes.

El Vizconde de Eza les contestó que mientras no llegue el informe pedido nada puede hacer.

La Bolsa

Madrid, 8 (1 00)

Interior contado 74 70

Amortizable 5 por 100 94 00

Amortizable nuevo 84 50

Banco de España 460 00

Compañía Tabacalera 578 00

Francos 78 50

Libras 21 5

Exterior 83 75

Al terminar se votaron las conclusiones.

Detención de un maestro laico

Alicante.—Ha sido detenido José Mar bueño, por insiguidor de los últimos sucesos.

Es maestro laico.

Se le ha encerrado en el Cuartel de la Princesa.

De Las Palmas

Madrid, 8 (1 00)

Tala de montes públicos.—Venta a una casa alemana.—La exportación de patata.—Otras noticias

Las Palmas.—Continúa la tala de montes públicos.

Un propietario ha vendido a la casa alemana Woerman 20.000 quintales de patata.

La exportación de patata se hace escandalosamente, subiendo su precio en plaza hasta lo inverosímil.

Ha marchado a Río de Oro el vapor «Gando» para traer a un buque español que llegó allí de arribada forzosa.

Los nuevos submarinos

Madrid, 8 (1 00)

Pruebas ante el Ministro de Marina.—Viaje de los submarinos

Taragona.—A las 9 30 salió del puerto el cañonero «Marqués de la Victoria», seguido de los torpederos 14 y 15 y de los tres nuevos submarinos españoles.

Estos navegaban a flote.

El Ministro de Marina presenció las pruebas que hicieron dos de los sumergibles desde el tercero.

Luego se sumergió el que conducía al Ministro, permaneciendo debajo del agua 25 minutos.

El general Flores regresará por la noche a Madrid.

Los submarinos zarparán mañana con dirección a Cartagena, deteniéndose un día en Valencia.

Noticias varias

Madrid, 8 (1 00)

Sobre un Congreso de la Cruz Roja

Santander.—El Ministro de Estado y de jornada, Marqués de Lema, ha manifestado que el Secretario particular del Rey asistirá a un Congreso de la Cruz Roja que ha de celebrarse en Berna.

Del Congreso de abogados

San Sebastián.—El Congreso de abogados oyó una disertación sobre los contratos de arrendamiento.

Al terminar se votaron las conclusiones.

De esta mañana

Madrid, 8 (5 30)

NOTICIAS VARIAS

Hallazgo de «browings»

Bilbao.—En un portal de una casa de la calle de Zabal, ha sido hallado un envoltorio conteniendo diez «browings».

Incomunicación levantada

Bilbao.—El Gobernador militar ha ordenado que se levante la incomunicación a 150 de los detenidos con motivo de los últimos sucesos.

Al mismo tiempo ha ordenado que se activen los procesos a fin de libertar a los inocentes.

En honor de los marinos del «Alfonso XIII»

Bilbao.—En el Club del Abra se ha dado una fiesta en honor de los marinos del acorazado «Alfonso XIII».

En Huelva.—Homenaje a la Virgen de la Cinta

Huelva.—Se ha verificado, procesionalmente, el traslado de la Virgen de la Cinta, patrona de la ciudad, a su ermita.

En el trayecto, el público ovacionó a la Patrona.

En la ermita se celebró gran fiesta religiosa.

«Joselito» y «Belmonte» han sido

nonbrados hermanos honorarios de la Hermandad de la Patrona. Han donado cada uno cien pesetas.

«Belmonte» ha ofrecido para cuando termine la temporada taurina, venir a Huelva y asistir a una función religiosa en honor de la Patrona, costeada por él.

Prensa Asociada

DESDE

BARCELONA

Barcelona, 8 (5 30)

Del momento actual

Sobre unos explosivos

Una comisión militar marchó ayer a Tarrasa con objeto de examinar los explosivos hallados allí en los días de revuelta.

El policía Martorell

Por no resultar cargos contra él, es probable que el lunes sea libertado el policía Francisco Martorell.

Los regionalistas

Los regionalistas, en vista de la situación actual, han desistido de celebrar actos conmemorativos el once de Septiembre.

Se limitarán a depositar coronas en el monumento de Rafael Casanova.

Homenaje a dos diputados?

Ayer circuló en esta ciudad el rumor de que se proyecta celebrar un acto de homenaje a dos diputados catalanes cuyas campañas han sido activísimas, especialmente en estos últimos tiempos.

Otras noticias

Supuesto táctico

En la Montaña Pelada verificaron un interesante supuesto táctico las fuerzas de infantería y artillería.

Presenció las maniobras el Capitán general señor Marina.

Funerales en sufragio de Prat de la Riba

Los Presidentes accidentales de la Mancomunidad y de la Diputación han invitado a las autoridades a los funerales que en sufragio del malogrado Prat de la Riba se celebrarán el martes en la Catedral.

Asistirán los Obispos de Barcelona, Lérida y Vich.

Banda de ladrones detenida

La policía ha practicado la detención de una banda de ladrones que llevaba realizados frecuentes robos en las fábricas de San Gervasio.

Los ladrones eran albañiles y carpinteros.

Los robos que realizaron últimamente rebasan la cantidad de 30.000 pesetas.

Un timo

En los claustros de la Catedral tres sujetos timaron 1.500 pesetas a una señora.

El tiempo.—Turbonada.—Casas inundadas

Ayer la temperatura experimentó un fuerte descenso.

Al anochecer cayó sobre esta ciudad una fuerte turbonada que duró una hora.

Muchas casas quedaron inundadas.

Palou Garl

Sueltos y noticias

Bendición

El próximo domingo día 9, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar en la Iglesia de Santa Reparadora la solemne Bendición de un nuevo Sagrario.

La bendición la hará el M. I. Sr. D. Juan Quetglas siendo los padrinos el niño José Reynés Quintana y la niña Pilar de Oleza y Gual.

Junta de espectáculos

Ayer se reunió en el Gobierno civil la Junta Provincial de Espectáculos.

Despachó varios asuntos de trámite.

Después se enteró del expediente formado con motivo de una instancia planteada la instalación de un cine en Martró.

En la mañana del día 5 se hallaban en el sótano de una casa en construcción en la ciudad de Ibiza, propiedad de don Abel Matutes, varios individuos.

A uno de ellos llamado Antonio Torres Torres, de 26 años, vecino de la parroquia de San Jorge, le tiraron en su boca de broma, un higo tierno que le dio en la cabeza.

El Torres tomó a mal la broma y armó un escándalo contra otro joven llamado José Tur Bufi, de 23 años, dándole tremenda cachullada en el vientre.

El Tur fué conducido al dispensario de la Cruz Roja, donde sólo se pudo certificar la defunción del desgraciado joven.

El agresor se presentó a la guardia civil dando cuenta de lo ocurrido.

Quinones

Para sufrir quince días de arresto, repletos de una multa que le fué impuesta, ha ingresado en la Cárcel un individuo de malos antecedentes.

En la calle del Teatro se cayó un niño, produciéndose ligeras contusiones.

Fué auxiliado por varios transeúntes y curado en la Casa de Socorro.

La Benemérita del puesto de San Antonio da cuenta de haber detenido y puesto a disposición del Juzgado a un individuo que sostuvo una riña con un produciéndole fuerte contusión en la oreja.

Amenaza de muerte

En Ibiza un sujeto amenazó de muerte a un vecino.

La guardia civil le detuvo, poniéndolo a disposición del Juzgado.

Niña atropellada por un carruaje

En la Casa de Socorro de la plaza de Santa Eulalia fué ayer asistida una niña a la que un carruaje atropelló en la calle de San Miguel.

Música en el Bar

Programa de las piezas que ejecutará la «Banda Mallorquina» en el paseo de Borne, hoy, de 7 y media a 9 y media de la noche:

1.º Paso doble «La Cigarrera Andaluza», M. Mora.

2.º Valses sobre motivos portugueses «Pedro Siro», D. Dorado.

3.º Abertura «La Flesta», Supplé.

4.º Gavotta «El Pirot», Foglietti.

5.º Paso doble «La Mujer Leonesa», Lehar.

El programa de mañana es el siguiente:

1.º Paso doble, «Todo son rubas», R. San José.

2.º «Eclat de vie», va'se lento, J. Martorell.

3.º Fantasía «Eva», Lehar.

4.º «Marcha húngara», capricho B. Calatayud.

5.º Paso doble «Meyerber», Mijerger.

Facturas: Cartas y sobres comerciales

LA ESPERANZA Lonjeta, 11

Doctor Löbisch

Médico especialista en enfermedades de la piel. Antes, ayudante Médico Jefe interino (durante 3 años) del ambulatorio para enfermedades de la piel, del Instituto medicinal clínico de la Universidad de Munich (Alemania).

Calle Conquistador, 18

Consultas de 8 a 1 y de 4 a 5.

Objetos para regalo

Últimas creaciones

EL ÁGUILA—BROSSA, 30

Advertisement for ZARZAPARRILLA MÜNERA, a medicinal product for skin diseases. Text includes 'PÍDASE EN TODAS PARTES', 'GARANTIA DE BUENA SALUD', and 'ES LA SANGRE PURA LA'.

Advertisement for Linea Pinillos, shipping services. Includes 'Linea de la América del Sur', 'Catalina', and 'Linea de las Antillas', with details about routes and schedules.

Advertisement for Casa Codina, wine and household goods. Features 'Trasiego de vinos', 'Tubos o mangueras de goma', and 'Bálsamo ZORAYA'.

Advertisement for Doctor Löbisch, a dermatologist. Includes 'ESTRENIDOS...', 'POLVOS de Cassia', and 'RICHELET'.